

---

LONDRES – Sesión sobre la gobernanza de Internet  
Miércoles, 25 de junio de 2014 – 10:30 a 12:00  
ICANN – Londres, Inglaterra

**NIGEL HICKSON:** Damas y caballeros por favor, quisiera comenzar con esta sesión los invito a tomar asiento necesitamos comenzar. En las reuniones de la ICANN somos muy puntuales. Muchísimas gracias por estar aquí. Para despejar dudas, esta es la sesión sobre gobernanza de internet es una sesión que tratamos de hacer frecuentemente en las reuniones de la ICANN soy Nigel Hickson y contamos con un panel de talentosos panelistas miembros de la Junta Directiva y le doy la palabra a nuestro moderador a quien le agradezco gentilmente que esté a cargo de moderar nuestra sesión. Toma la palabra el moderador de la sesión.

**BRUNO LANVIN:** Muchas gracias Nigel. El tema de este panel es la gobernanza de internet lo podemos entender este tema desde muchos ángulos, así que yo ya identifiqué tres ángulos que quizás este panel quiera tener en cuenta al tratar este tema. Entre esos ángulos incluye el resultado de NET mundial, la reunión llevada a cabo en Brasil, luego la transición del rol de la NTIA, y quizás queramos abordar el proceso en curso del IGF y de la próxima reunión a realizarse en Estambul. La idea es plantear estos tres temas y tener un debate interesante al respecto, para lo cual contamos con numerosos panelistas aquí presentes. Así que no voy a presentarles a todos; pero sí voy a mencionar que voy a comenzar por el extremo izquierdo de la mesa, contamos con Olivier Crépin-Leblond Presidente del ALAC.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, también soy uno de los dos facilitadores del grupo intercomunitario sobre gobernanza de internet.

BRUNO LANVIN: Luego tenemos a Pablo, de uno de los registros regionales de internet. Michele Neylon, Director Ejecutivo y fundador de la empresa Blacknight, luego contamos con miembros del GSMA, y también vamos a escuchar al director general de la GSMA, quien tendrá que retirarse antes de que finalice la sesión y será reemplazado por otra persona. Voy a hablar más en detalle al respecto a la brevedad. Luego a mi izquierda contamos con el Embajador Fonseca, todos ustedes lo conocen a raíz de NET mundial. Señor Embajador muchas gracias por su presencia.

Luego a la derecha contamos con el Director Administrativo de cuestiones internacionales en la NTIA, luego contamos Konstantin. Muy bien. Y sabemos que Grecia llegó a una instancia mayor o a la próxima ronda de la copa del mundo, luego contamos con Avri Doria, una activa miembro de nuestra comunidad de la sociedad civil.

Muy bien, muchas gracias por su presencia y sin más y teniendo en cuenta el tiempo disponible, le voy a pedir a cada uno de los panelistas que hable por cinco minutos acerca de cada uno de estos temas o de temas que consideren cruciales para la importancia de la gobernanza de internet. Como ustedes saben en las reuniones de la ICANN el objetivo es tener un debate genuino, real, así que espero que todos se acerquen al micrófono a plantear preguntas, preguntas que generan alguna controversia a nuestros panelistas.

ANNE BOUVEROT:

Muchas gracias. Luego Dominic les va a contestar con mayor conocimiento porque ella es la experta de este tema. Yo estoy aquí en representación de las industrias de servicios móviles. Como nosotros sabemos que el futuro de la tecnología móvil es el futuro de internet, utilizamos cada vez más dispositivos móviles para acceder a internet. Pero también como cada vez más usuarios provienen de los países en desarrollo, que acceden a internet mediante dispositivos móviles, el futuro de internet está en la tecnología móvil.

Nosotros tenemos una plataforma de comunicaciones en el mundo de 7 mil cien millones de conexiones móviles y parece que todo el mundo tiene acceso a la tecnología móvil, pero en realidad, esas son sólo tarjetas SIM y no todo el mundo tiene dispositivos habilitados y en muchas partes del mundo hay personas que tienen dos tarjetas SIM y las van intercambiando entre distintos dispositivos y proveedores de servicio, con lo cual en promedio la gente tiene dos conexiones y 3 600 millones de personas, es decir menos de la mitad de la población mundial que tiene un acceso a tecnología móviles en el día de hoy.

Eso es un número muy grande, pero al mismo tiempo representa a menos de la mitad de la población mundial con lo cual hay mucho por hacer para conectar a la gente a la tecnología móvil y al internet móvil, porque estamos hablando acerca de eso en el día de hoy. Hay teléfonos inteligentes que cuestan dólares por unidad y bueno, esperemos que sigan bajando los costos para que sean más accesibles.

La banda ancha e internet móvil, significativamente se espera que para el 2020 se inviertan 1300 billones de dólares en estas tecnologías en el

---

mundo, consideramos que esto es clave para los usuarios, pero también es clave porque internet móvil es la plataforma que sostiene una serie de industrias como pagos, inclusión en el servicio financiero y servicios de salud también.

Dado que el futuro de la internet y el futuro de la tecnología móviles están tan ligados, pensamos entonces en el futuro de internet móvil, por eso es clave tener estas reuniones para colaborar con otras partes interesadas. Nosotros somos fuertes defensores de este relacionamiento y participación y los operadores de tecnología móviles desean ser parte del debate sobre gobernanza de internet, respaldamos plenamente el proceso de transición hacia la globalización de las funciones de internet, debemos asegurarnos de que se haga de manera segura y confiable pero realmente respaldamos ampliamente este principio.

Creemos también en una Internet abierta, segura, estable en la cual podamos confiar y la cual sea ínter operable. La interoperabilidad es la clave del éxito del desarrollo de las tecnologías móviles, con un estándar único que permita que tengamos dispositivos a precios accesibles para todas las personas, tenemos que continuar con algo lo más estandarizado e ínter operable posible para el beneficio de todos.

Por último, el modelo de Múltiples Partes Interesadas, a nuestro criterio es un modelo muy bueno, lo respaldamos lo apoyamos y también creemos que hay distintas cuestiones que deben ser presentadas o tratadas de distintas maneras; hay cuestiones que deben ser tratadas a nivel local, regional o global, pero también hay cuestiones muy

---

contundentes en cuanto a políticas, por ejemplo respecto de la privacidad, los ciberdelitos, los derechos de propiedad intelectual.

Al respecto, creemos que los Gobiernos tienen responsabilidades y roles muy válidos que desempeñar y que cumplir, con lo cual las cuestiones técnicas, los organismos de normas internacionales son los mejores foros para resolver estas cuestiones y también creemos en las negociaciones y en los debates comerciales o de índole comercial entre los distintos actores de la industria. Así que respaldamos la labor de la ICANN al debatir todas estas cuestiones de manera muy transparente e inclusiva, y queremos participar en estos debates. Muchas gracias.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias Anne. Muchas gracias por recordarnos acerca de toda la fe y toda la consideración que le tenemos a internet en las reuniones de la ICANN pero a pesar de ello la gran revolución ha sido la resolución de las tecnologías móviles más de que la revolución de internet. En este momento en el tiempo, la mayoría de la humanidad aún tiene que lograr la conectividad plena a internet y la tecnología móvil nos permite dar un paso adelante.

Muchas gracias por recordarnos que los organizamos a cargo de las normas quizás nos puedan decir algo acerca de cómo trabajar con los gobiernos, garantizando que mantenga a su vez su rol o el rol que les corresponde. Ahora le doy la palabra al Embajador Fonseca, lo conocemos desde NET mundial y quisiera darle la palabra para que nos cuente qué sucedió en NET mundial qué va a suceder después, escuchamos el discurso del Ministro (inaudible) como resultado de NET mundial. Adelante por favor.

EMBAJADOR FONSECA:

Muchas gracias señor Presidente. Buenos días todos, voy a tratar de ser muy breve porque hay mucho que decir acerca de NET mundial, pero voy a ser breve porque también voy a escuchar a los demás e interactuar. En primer lugar, a título personal quiero decir que estoy muy orgulloso de haber colaborado con NET mundial porque fue una experiencia muy válida que permitió trabajar según el enfoque de Múltiples Partes Interesadas y lograr resultados concretos. Creo que esto en sí mismo fue una experiencia de mucha utilidad que podemos repetir en el futuro.

El segundo comentario que quiero hacer es dejar muy en claro que NET mundial no fue una reunión organizada solamente por Brasil, no fue una reunión de Brasil o de la ICANN sino que fue una reunión organizada por toda la comunidad global.

En Brasil nuestra participación fue organizada por el comité de gestión de internet en Brasil, es el órgano que se encarga de las cuestiones de Internet en Brasil y entonces desde el comienzo vimos que podíamos tener visiones de Múltiples Partes Interesadas, desde el comienzo. Entonces, ONE NET a modo internacional, esta organización madre logró incluir a todas las partes interesadas, y eso fue muy importante porque desde el comienzo NET mundial iba a mantener todo ese espíritu que se plasmaron desde los preparativos y creo que lo logramos exitosamente en San Pablo. Los distintos organismos que participaron en la organización de NET mundial, tenían también este enfoque de Múltiples Partes Interesadas.

---

La mayor parte de los representantes venían de sectores no gubernamentales, fueron electos por sus propias unidades constitutivas, fue algo que permitió recibir o trabajar de acuerdo al modelo de Múltiples Partes Interesadas.

Es decir, esta manera excepcional, de designar a las personas que estuvieron allí. Creo que tenemos mucho que celebrar acerca de los resultados, en mi opinión fueron exitosos los resultados, tuvimos éxito en cuanto al formato que aplicamos para redactar un documento debatido línea por línea, palabra por palabra por todas las partes interesadas. Y realmente me complace haber sido parte de este ejercicio, es decir, que no se impuso el texto del documento desde ningún ámbito. Es decir, todos los que estuvieron en el comité ejecutivo del gobierno de la sociedad civil, del sector privado fue muy interesante y para mí como diplomático fue realmente muy interesante ver como se llevaron a cabo estos debates.

Finalmente tuvimos propuestas o principios propuestos que deberían guiar la gobernanza de internet y todos los procesos relativos a la gobernanza de internet. También se propuso la intervención específica o intervenciones específicas en áreas determinadas. Particularmente respecto de la ICANN y del IGF. También quisiera decir, que al ser un diplomático yo miro las cosas desde ese ángulo y miro los resultados desde ese ángulo, entonces veo que no todas las áreas que forman parte de la gobernanza de internet, fueron tratadas en NET mundial, eso quedó especificado en el documento producido en la reunión.

Es decir, algunas cuestiones que tienen que ver con políticas internacionales no fueron tratadas y por supuesto si tenemos una

---

mirada más integral de la gobernanza de internet más allá de las cuestiones operativas, vemos que estas son cuestiones importantes, como lo mencionó la oradora anterior.

Fueron cuestiones importantes que no fueron tratadas, instamos a que estas cuestiones pasen a ser prioritarias. Por ejemplo respecto de la seguridad y del ciberdelito, hay una recomendación acerca de la cooperación internacional, es decir, quedó claro que NET mundial no iba poder resolver todas esas cuestiones, también se indicó que se debatieron algunas cuestiones pero no se llegó a un consenso respecto de las mismas así que se instó a un mayor consenso al respecto. O sea, que por una parte celebramos ciertos logros pero por otra parte tenemos que ser conscientes de que no fue una solución final de todas las cuestiones.

Luego de la reunión, una de las maneras de hacer un seguimiento de lo que se hizo en NET mundial, por supuesto hay otras, es procurar implementar las recomendaciones de NET mundial respecto de procesos específicos, con respecto a la ICANN por ejemplo lo que se haga en esta reunión, en cierto modo se desprende de las recomendaciones de NET mundial, acerca de que este proceso de transición tiene que ir más allá de la comunidad de la ICANN. Hay uno o dos párrafos al respecto, así que nosotros estamos aquí debatiendo este tema y eso se desprende de NET mundial.

Con respecto al IGF en Estambul vamos a debatir ciertas cuestiones y en cierto modo eso se desprende también de NET mundial en mi opinión, este ejercicio que se va a iniciar aquí, perdón quizás no es aquí porque sé que hay un plazo para la designación de este grupo de coordinación,

---

pero a medida que se forme este grupo de coordinación vamos a ver que este es uno de los acontecimientos más importantes en los últimos años, porque esto va a generar la confianza de todos nosotros y hablo desde el punto de vista gubernamental específicamente, creo que va a ser importante que los gobiernos participen de este grupo de coordinación de manera tal que se sientan a gusto o cómodos trabajando dentro del modelo de Múltiples Partes Interesadas.

Entonces esto va a permitir generar confianza y va a ser muy importante. Es muy importante que este grupo sea creado de una manera tal que sea abierta, transparente, inclusiva y nos complace ver que ese es el rumbo que se está siguiendo y que se va a seguir a lo largo del proceso, este va a ser uno de los acontecimientos más importantes en los últimos meses. Bueno, quizás este sea el final de mi comentario y quedo a disposición de ustedes para toda aclaración pertinente.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias señor Embajador. NET mundial fue el paso que se esperaba para demostrar que este proceso podía funcionar, se tomó un riesgo muy importante y definitivamente estamos muy agradecidos a las autoridades de Brasil, sobre todo a la Presidente Dilma Rousseff por dar este paso. También quiero agradecerle el haber mencionado que NET mundial no fue la solución para todo, y eso era esperable. Pero el hecho de generar confianza y que todo el mundo se sienta a gusto con ciertas cuestiones fue un paso muy importante en esta instancia, así que muchas gracias señor Embajador. Ahora le doy la palabra a Fiona Alexander -no sé si quiere hablar de los temas de NET mundial- los temas de NTIA.

FIONNA ALEXANDER:

Bueno, tuvimos muchas conversaciones en la ICANN a lo largo de los años, así que hay personas en este panel que pueden hacer más aportes de los que yo podría hacer, pero hay algo clave que quiero decir y es lo siguiente; este año es muy importante, sé que hubo muchos años importantes en los 15 años de vida en la ICANN, pero este año en particular tiene hitos que demuestran el éxito del modelo de Múltiples Partes Interesadas y lo que se hizo en NET mundial para los que no estuvieron allí, quiero decirles que fue fascinante ver cómo una reunión parecida a la forma en que se organizan en las reuniones de la ICANN se hizo en ese lugar.

Había micrófonos para que tomaran la palabra de distintos sectores y la fila de oradores del gobierno siempre era la más larga. Esto demuestra lo que todos ustedes, los que participan de la ICANN saben, ya desde hace un tiempo, es decir, los beneficios de este modelo.

Muchas más personas participaron, lo aceptaron a este modelo y creo que esto es lo que rescatamos de la reunión de Brasil, desde el punto de vista de la NTIA, nosotros pensamos que una manera de demostrar nuestro compromiso para este modelo fue lo que hicimos en marzo cuando anunciamos la transición, obviamente dentro de algunos parámetros que para nosotros son aceptables pero con la comunidad de Múltiples Partes Interesadas, involucradas en este proceso.

Luego vamos a tener el Foro de Gobernanza de Internet, este año creo que hay una energía renovada en cuanto a cómo avanzar. Como dijo el Embajador en NET mundial se detectaron una serie de cuestiones claves sobre las cuales hay que continuar avanzando, también lo vamos a

---

hacer en la agenda del IGF, algunos temas sobre los cuales seguir avanzando, por ejemplo, la neutralidad de la red. Bueno, quizás le sorprenda ver que hay más personas que participan y esta es una de las cuestiones por las cuales las reuniones de la ICANN son tan populares. Muchas gracias.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias. Sí, el año 2014 es un año excepcional, es el año del caballo en el horóscopo chino y esperamos que estos procesos se continúen amalgamando y seguramente vamos a seguir trabajando con este enfoque de Múltiples Partes Interesadas y las reuniones del IGF en Estambul será otro de los hitos en este proceso.

Seguramente vamos a retomar este concepto de la singularidad, de este año y cómo estos distintos hilos conductores se van a ir conectando a medida que avanzamos con este debate. Ahora le doy la palabra a Olivier Crépin-Leblond.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias Bruno. Creo que debemos usar ambas camisetas y cambiar a mitad de camino. En primer lugar en At-Large tuvimos la cumbre ATLAS que tuvo toda esta semana, empezó el sábado, uno de los primeros temas que mencionaron fue NET mundial, tuvimos un debate intenso sobre este tema respecto de lo que se iba a hacer después de NET mundial, en general nuestra comunidad apoya NET mundial, el proceso, sus hallazgos. Algunos consideraron que no avanzó lo suficiente, pero supongo que esto es algo continuo. NET mundial fue un punto de

---

partida y muchos entendemos que tenemos que seguir trabajando de este modo.

Entonces quizás y todavía estamos trabajando en esto, quizás haya una declaración de la cumbre At-Large que apoyará a NET mundial y quizás incluya alguna sugerencia de pasos a seguir. Hablando de grupo de trabajo ínter comunitario ahora, sobre al gobernanza de internet, el grupo de trabajo tiene una carta está trabajando en esto y ha enviado a los presidentes de las asociaciones de apoyo, y los Comités Asesores de la ICANN, ya ha sido enviado.

Antes de esto presentamos un documento a NET mundial, (inaudible) fueron a Brasil en carácter individual y participaron de los debates allí, en general no tuvimos mucho tiempo de analizar lo que íbamos a hacer en el futuro; el campo de la gobernanza de internet es tan amplio, va a haber una reunión después de esta reunión que la estamos organizando en nuestra hoja de ruta como para poder definir hacia dónde vamos con respecto a NET mundial y a todos los temas que tienen que ver con la gobernanza de internet.

Es importante saber que la comunidad de usuarios finales participa de todos estos procesos, no solamente a través de NET mundial sino también a través de IGF, las IGF locales y también otros foros que no son el IGF ni los IGFs locales como por ejemplo WSIS y CMSI y estamos participando de diferentes formas, todos somos usuarios de internet y muchos de nosotros usamos diferentes camisetas.

Veo muchas personas aquí en esta sala que quizás también quieran tomar la palabra.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias Olivier y gracias por confirmar que este trabajo de Múltiples Partes Interesadas se está llevando a cabo y gracias también por señalar que como estamos hablando de las comunidades más amplias, una de las comunidades más grandes, la de todos los usuarios, el hecho de que nosotros nos reunamos aquí en Londres hoy, hubo una reunión en Brasil, una en Turquía, esto no debe llevarnos a olvidar que todo debe hacerse a nivel local, regional, sub regional, etc., especialmente cuando hablamos de las comunidades de usuarios. Entonces, hay muchas cosas que tienen que subir a partir de ese trabajo desde las bases.

Muchas gracias y ahora le doy la palabra a Avri.

AVRI DORIA:

Sí, sabía que me iba a tocar el turno en algún momento pero no sabía cuándo. Gracias. Pensando en NET mundial, fue un logro importante, creo que fue un logro muy importante porque un grupo finalmente demostró que el modelo de Múltiples Partes Interesadas se puede llamar así, digamos que un grupo internacional finalmente puede producir algo, porque el IGF se dijo muchas veces que no.

No podríamos llegar a un resultado en estos temas porque la gente no negociaría, entraríamos en ese tema de escuchar palabras, sufrir por textos que está entre comillas, vemos en la OIT y NET mundial demostró que podíamos superar esto. Fue maravilloso, también porque vimos a todas las personas hablando juntas en condiciones de igualdad y eso fue maravilloso, también en términos de la transparencia que hubo, aparte

---

de la transparencia nos dio la oportunidad que incluso en NET mundial hubo de hecho algunos actores que eran más iguales que otros y se corrigieron algunos términos a último minuto porque algunos Gobiernos y otros actores no podían aceptar una redacción determinada.

Entonces, incluso con lo perfecta que fue la reunión de NET mundial, demuestra que tenemos un camino por recorrer, realmente desarrolla un proceso de Múltiples Partes Interesadas en condiciones de igualdad donde todos sigan permaneciendo en condiciones de igualdad hasta el final mismo, pero esto no les quita nada de mérito a NET mundial, sólo señala que todavía tenemos cierto camino por recorrer hasta llegar al punto en que todos participemos en condiciones de igualdad en una reunión de principio a fin.

Entonces una de las cosas que me preocupan es que ya estamos empezando a perder este impulso, ya estamos empezando a cuestionar cómo llegaron a este resultado, nosotros podemos llegar también a este resultado. No podemos hacer exactamente lo que hicieron ellos. Entonces como no podemos hacer lo que se hizo en NET mundial, ¿vamos a hacer algo?

Y esto me lleva a la idea de que el IGF, fue lo primero en que pensó el grupo de gobernanza de internet como alternativa para las funciones de supervisión de gobernanza de internet, un foro donde todos podemos expresarnos, hablar unos con otros y después hacer recomendaciones unos a otros y otros entes, organismos y foros sobre la forma de mejorar sus procesos. Seguimos estando en el modo de arranque, necesitamos una o dos personas para que todavía impulsen esto para que nos impulsen a trata de avanzar para obtener resultados.

---

Cuando se presentaron algunos de los resultados, algunos de los líderes en el IGF nos dijeron, bueno, quizás en 15, 16, entonces es bueno ver que este grupo de partes interesadas, realmente impulsó esto y dijo, “bueno impulsemos algo que parezca un resultado” y espero que lo logren. Uno de los problemas que todavía tiene el IGF en cuanto ser un modelo de Múltiples Parte Interesadas, para producir resultados en que participen todas las partes es que constantemente estamos negociando con las Naciones Unidas de a cinco años por vez, es decir, pasamos dos años preocupándonos porque se vuelva a crear, pasamos un año celebrando que se prorrogó su plazo de existencia.

Esos dos años trabajando. Entonces, espero que logren superar hoy por hoy. Todavía además tiene una secretaría y todos sabemos que la secretaría es la que impulsa el trabajo, es la que ayuda a los miembros a seguir enfocados, a seguir trabajando. La Secretaría toma nota de lo que se dice, ayuda a avanzar en el trabajo y hasta que el IGF logre una secretaría adecuada, bueno no quiero culpar a las personas que realmente trabajan mucho para que siga funcionando el IGf con muy poco presupuesto, esta es la situación.

Y yo sé que la Internet Society está ayudando aquí y esto es muy bueno. Pero esto es parte de todo, que el IGF tiene que volver a ser considerado para la alternativa para la supervisión, hemos vuelto al punto de decir, “bueno, ¿cómo podemos tener una supervisión global?”

Estamos viendo lo que dice la OIT este año y todavía están hablando de la posibilidad de una supervisión mayor y es algo que contra lo que constantemente nos estamos defendiendo. El IGF debe poder cubrir este puesto de alguna manera, sin embargo no se lo han permitido.

---

Finalmente en términos de la transición de funciones de la custodia de la IANA, creo que estamos empezando, pero no sé por qué nos cuesta tanto arrancar.

Ya pasaron un par de meses desde que la NTIA hizo el anuncio y todavía estamos dándonos cuerda para saber cómo empezamos a hacerlo y creo que lo último que quiero decir sobre el tema es que no se trata solamente de las funciones de la NTIA lo que hay que remplazar. También tiene que ver con la responsabilidad, esto es intrínseco y extrínseco al mismo tiempo, este conocimiento de que ellos eran el último punto de control, el saber que cuando hablamos de (inaudible) ellos estaban allí. Esto es lo que reúne todo el tema de responsabilidad en todas las transiciones pasa esto y la ICANN tenemos que tomarnos esto muy en serio de aquí en más. Con esto termino mis palabras iniciales.

BRUNO LANVIN:

Gracias Avri. Realmente es una manera muy rica de empezar nuestro debate porque creo que no solamente se relaciona con muchos de los puntos que ya fueron mencionados, lo que viene después de NET mundial y transiciones de las funciones de la IANA, sino que también nos recordaste los plazos. De hecho tenemos diferentes organismos, el (inaudible) es uno, el IGF es otro y todos tienen sus propios plazos, ciclos, su forma de ser designado, de funcionar, etc.

Y esto es algo que exigiré que contemos con una ingeniería específica como para lograr los mejores resultados posibles. La idea es que nos podamos poner en la misma frecuencia toda. También mencionaste el

---

apoyo recibido del ISOC y del MAG y esto me permite darle la palabra a Konstantin Kladouras.

¿Qué opina de la ISOC?

KONSTANTIN KLADOURAS:

Hola a todos. Es un placer para mí estar aquí. Yo creo que uno de los puntos claves que debemos comprender es que todo esto que está pasando en la NET mundial, la transición de las funciones de la IANA, el IGF y todos los temas de la gobernanza de internet se está dando a nivel global y regional, y son parte de la historia y esta historia no empezó este año sino que empezó hace muchos años y sigue evolucionando y debemos empezar a unir todas las partes porque es una historia muy rica y nos puede dar mucho material y podemos aprender muchas lecciones de ella.

No creo que debemos empezar a analizar estas iniciativas en forma aislada, todas están relacionadas con el modelo de Múltiples Partes Interesadas y este modelo ahora está relacionado con internet, su crecimiento, su evolución y lo que representa, si tendría que centrarme en NET mundial, creo que una de las cosas importantes de NET mundial es que realmente volvió a llenar de energía a muchas personas y creo una fiesta para el modelo de Múltiples Partes Interesadas. Y también demostró la capacidad no sólo de las partes interesadas de cooperar, sino que también afirmó que la cooperación puede lograrse cosas muy importantes y alcanzarse muchas metas.

Tuvimos poco tiempo en NET mundial pero todos trabajaron juntos por un objetivo en común y lograron presentar un resultado tangible que la

---

comunidad ha adoptado, otros lo están pensando todavía, pero ha creado y ha estimulado intelectualmente a muchas personas para pensar cómo podemos utilizar esta experiencia de aquí en más.

Avri habló sobre la responsabilidad y yo creo que debemos considerar la responsabilidad de las partes interesadas en un contexto mucho más amplio y si tenemos que hablar de la responsabilidad a través de la gran oportunidad que tenemos en este momento. Tenemos una enorme oportunidad de desarrollar acuerdos, de llegar a normas y mecanismos que no permitan presentar formas creativas, sino forma de resolver algunos de los temas claves que enfrentamos y que son desafíos a fin de garantizar que todo el mundo se pueda conectar y obtenga los beneficios de la internet.

Otro punto que demuestran estas iniciativas y estos procesos es que no hay una solución única para todas las formas de participación de Múltiples Partes Interesadas. Este modelo multisectorialismo no debe verse como un fin en sí mismo, es un proceso, un proceso que va cambiando, un proceso difícil y es una oportunidad de aprendizaje.

Lo que me lleva básicamente a la idea de que por muchos años ha sido considerada el centro o el nodo de la participación de Múltiples Partes Interesadas y que va a seguir siendo el lugar donde la gente se reúne para pensar, mencionar ideas, etc. Pero creo que una de las cosas que todos estamos empezando a ver en los últimos años y que NET mundial subrayó, es la necesidad de fortalecer esto.

Avri y la Internet Society se han comprometido a ayudar a las partes interesadas para fortalecer al IGF y la comunidad seguirá trabajando para desarrollar mecanismos y modos que nos permitan lograr esto.

---

Una vez más estamos sólo al principio, tenemos que tener paciencia pero al mismo tiempo realmente toda la comunidad debe apoyar este trabajo y debe apoyar a todas estas personas que están haciendo este trabajo para encontrar un modo, de eso se habló en Estambul, de crear la misma energía para replicar la energía y el entusiasmo que crearon NET mundial. Muchas gracias.

BRUNO LANVIN:

Gracias Konstantino.

La palabra “innovador” es clave aquí, esto es algo que ya se identificó en NET mundial y se ha repetido muchas veces, no sabemos cuál será la solución y el resultado pero sí sabemos que debemos ser innovadores en la forma en que definimos esto, en la forma en que encaramos esto y lo resolvemos.

Usted también mencionó el entorno de Múltiples Partes Interesadas, que no era un fin en sí mismo sino una herramienta para lograr un fin y esto es clave. Lo que hemos visto en NET mundial y desde entonces y que no habíamos visto antes es que el abordaje de Múltiples Partes Interesadas va madurando, que tiene en cuenta que el modelo ascendente no es un fin en sí mismo, que en algún momento necesitamos el enfoque de ascendente y descendente, lo que nos llevará a una solución innovadora.

Pero no quiero irme demasiado del tema, ni extrapolar demasiado a lo que usted dijo. Ahora quisiera darle la palabra la persona que está a mi izquierda y escuchar lo que nos tiene que decir otra parte del mundo. Tenemos a Pablo Hinojosa de APNIC.

PABLO HINOJOSA:

Hola, Pablo de APNIC. Yo trabajo para unos ecosistemas APNIC.

El registro regional de internet para Asia-Pacífico, trabajamos con las direcciones en esta región y también es una de las regiones con mayor diversidad cultural y también una de las regiones con mayor crecimiento de población, entonces nuestra comunidad está integrada básicamente por las personas que se ocupan de la configuración de direcciones, de la arquitectura, y de crear las redes.

Son las personas que hacen que las cosas funcionen y obviamente son las personas que han creado la innovación tecnológica que ha cambiado la forma en que la sociedad funciona, y es ahí donde se empiezan a complicar las cosas. Porque como este impacto social político y económico nos confronta y aparece es cuando los gobiernos empiezan a prestar atención, ahí empiezan a aparecer problemas y se complican las cosas.

Sin embargo aparentemente estamos todavía muy lejos de las realidades técnicas de la red y este debate todavía está a gran distancia de lo que estamos viendo y es difícil ver esta participación que se mencionó antes. Lograr esta comprensión entre los Gobiernos, la comunidad técnica.

Entonces quisiera mencionar esto al principio, después tengo otras cosas que decir, pero me parece si puedo presentarles una imagen, y permítanme cierta flexibilidad aquí, todavía estamos viviendo en la cumbre mundial de la (inaudible) pero todavía no llegamos a la cumbre de ellos.

---

¿Por qué lo digo? Por ejemplo, en mi comunidad, necesitamos una forma rigurosa de medir los resultados de estas reuniones, tenemos que encontrar una forma de estandarizar estos resultados y creo que todavía estamos trabajando en esto, en desarrollar la (inaudible) Society e incluir la excelencia en el modelo de las Múltiples Partes Interesadas y de ver cómo funcionaría esto y creo que esto es parte de la importancia de todas estas interacciones que vemos de WSIS de NET mundial, el IGF y este proceso que mencionó Fiona. Voy a terminar aquí.

BRUNO LANVIN:

Gracias Pablo y de hecho esta referencia de la parte más técnica de espectro, dijiste que cuando entran a jugar factores políticos y económicos las cosas se complican, muchas veces lo escuché al revés. Es que son los legisladores, cuando ellos ingresan a este campo, aparecen algunos problemas, ellos dicen que lo complejo es lo técnico así que hay que combinar estas dos complejidades y por eso es tan bueno estar en la ICANN.

Y ahora le voy a dar la palabra a Michele Nylon, el fundador de Blacknight, e inmediatamente después que haya terminado de hablar Michele en sus cinco minutos pasamos a la parte interactiva de esta sesión, así que tenemos a Dominic que se acaba de incorporar al panel. Bienvenida a este panel y por supuesto siéntanse libre de empezar a hacer fila detrás del micrófono preferido que tengan. Así que le doy la palabra a Michele nuevamente y después empezamos la parte interactiva de esta sesión.

---

MICHELE NEYLON:

Soy para quienes no me conocen, soy registrador, también brindo servicios de alojamiento web y dentro de la ICANN presido el grupo de partes interesadas de registradores. Lo que voy a decir ahora lo digo a título personal y no representa al grupo de partes interesadas de registradores. También participo en otra serie de actividades como la Coalición de Infraestructura de Internet, estoy obsesionado con algunos ccTLDs, también.

La gobernanza de internet para mí es una de estas cosas que ha pasado a ser un mal necesario, yo no soy un político, no me dedico de lleno a la política sino que tengo una pequeña empresa que vender algunos nombres de dominio y servicios de alojamiento web y procura ganar dinero, espero que esto no les moleste.

Se me pidió que hable en muchos de estos paneles sobre gobernanza de internet y hay muchos acrónimos, algunos los van a entender, otros no, y encima se siguen creando nuevos acrónimos. Desde mi punto de vista hay que ver de qué se trata todo esto.

Porque a mí me importa este tema, por qué nos importa a nosotros, hay varias personas en este panel o en esta sala que trabajan en este tema a tiempo completo, lo hacen para los gobiernos, para el sector académico, para el sector empresarial. Para los que estamos del otro lado de este espectro, bueno, nosotros lo único que queremos es que las cosas se logren, y lo logramos teniendo una internet que sea libre y abierta, por supuesto podemos estar en desacuerdo acerca de algunas cuestiones y justamente en la ICANN encontramos este foro en el cual podemos expresar nuestras opiniones en disenso.

---

Los Gobiernos se están interesando más en lo que sucede en este espacio o ámbito, la primera oradora en este panel habló acerca de la importancia de las tecnologías móviles, de la cantidad de usuarios que recurren a estas tecnologías y sobre todo lo hacen para acceder a internet.

Tenemos estadísticas que recibimos cuando mandamos nuestro boletín informativo. Hace algunos años todo el mundo tenía una computadora de escritorio y posiblemente una laptop y ahora el 40, 50 % de los correos electrónicos se abren en un iPhone o en dispositivo que tiene el sistema Android, es decir en un dispositivo móvil y me contaban el otro día acerca de la infraestructura para esta reunión.

El gerente del hotel estaba muy sorprendido de que la gente utilizara iPhone y decía “¡Oh! no tenía pensado esto”. Entonces, a ver levante la mano el que no tenga una iPhone, o una tableta o un dispositivo que utiliza el sistema Android, es decir algunos de esos dispositivos para ingresar a internet. Pero lo que quiero decir es en este contexto, ¿podemos seguir consumiendo contenido libremente? ¿Cómo logramos un equilibrio entre un entorno más seguro? Y el hecho de que los gobiernos logren ese equilibrio.

Yo siempre me salteé la ceremonia inaugural de la ICANN, lo tengo que admitir públicamente, pero esta semana sí participé porque quería ver qué es lo que iban a decir, hubo Ministros de Gobierno británico, no sé si lo voy a mencionar bien (Ed Maisin). Muchas gracias.

Y él dio un discurso en la ceremonia Inaugural, que no fue uno de esos discursos vacíos a los cuales estamos acostumbrados, es decir, que llega la ICANN a una ciudad invita a una serie de autoridades locales y da los

---

discursos de forma. Pero en este discurso se tuvo en cuenta al sector académico, a la sociedad civil, a la comunidad técnica, estaba buscando la transcripción pero desafortunadamente no está disponible y él dijo, "ustedes no quieren que sea yo el que gobierne esto" no puedo decir las palabra exactas porque no tengo la transcripción, yo estaba de pie en el fondo de la sala y pensé, "esto es maravilloso" y yo siempre participo en estas actividades porque parece ser que a mi Gobierno no le importa para nada todo esto, lo cual no es muy bueno.

Y veo a distintas personas, veo al caballero de Lyncs que está sentado también en la sala. Ayer empezamos con nuestros servicios en línea a través de Lyncs, muchísimas gracias.

Es decir, el hecho que Lyncs tenga a alguien que dedica la mitad de su día a interactuar en temas de políticas es algo notable, porque no tendrían por qué hacerlo, entonces tendríamos que ver cómo lograr este equilibrio. Yo personalmente no tengo las respuesta, es algo fascinante y divertido pero es algo que también da un poco de miedo. Gracias.

BRUNO LANVIN:

Gracias Michele. Esto es algo que ya hemos visto. Usted mencionó lo que ya habíamos escuchado acerca del país anfitrión, creo que cada vez estamos más escuchando a más personas que pueden hablar en distintas comunidades, ya sea del Gobierno, de la sociedad civil o del sector académico. Es decir, que se está logrando que se escuche. Entonces hay mucho mayor debate que hasta hace algunos años.

---

Esto es algo que todos percibimos. También tomé nota de su aclaración diciendo que usted habla a título personal y no en nombre de los registradores, con lo cual yo me olvidé de mi propia aclaración, es decir que estoy aquí como miembro de la Junta Directiva de la ICANN, pero no puedo hablar en nombre de la ICANN, así que si tiene alguna pregunta de la ICANN los puedo conectar con Tarek Kamel y Nigel Hickson quienes están presentes en la sala. Este panel ha presentado puntos de vista muy diversos y nos ha dado una idea del nivel de convergencia que ha empezado a surgir que queda confirmado a raíz de NET mundial y que esperamos seguir viendo evolucionar a medida que vamos al IGF, y avanzamos con la transición de las funciones de la NTIA.

Avri caracterizó este año como un año singular, este año tiene algo de especial. Estamos viendo mucho movimiento. ¿Hay algún integrante del panel que piense igual que Avri, que estamos perdiendo el tiempo o piensa lo contrario?

PABLO HINOJOSA:

Voy a retomar la pregunta de Michele, es decir cómo lograr el equilibrio entre las operaciones técnicas diarias y las decisiones gubernamentales que afectan la manera en la cual estas operaciones pueden tomar un curso diferente. Entonces nosotros, vemos que la gente de la comunidad técnica le decía a los Gobiernos, “déjenos tranquilos que tenemos que hacer nuestro trabajo”

Bueno ahora estamos trabajando en conjunto y vemos que tenemos que entendernos mejor, pero para eso tenemos que ver los lenguajes

---

técnicos y políticos en la jerga técnica y política, tenemos que tenerlos en cuenta y también los lenguajes de otros lugares del mundo.

Esto sucede en Asia-Pacífico, tenemos que traducir todo el material a muchos otros idiomas, todo esto resulta finalmente para trabajar dentro de un plazo muy acotado como dijo Fionna, tenemos este gran desafío y NET mundial fue una manera muy buena de tratar de lograr un resultado y de generar una clase de acuerdo en la mayor cantidad de idiomas posibles.

Pero no tenemos un estándar en común, es decir, si alguien dice que esto no llega al nivel de excelencia dentro del modelo de Múltiples Partes Interesadas, por otra parte tenemos otra persona que dice, “Bueno, pero fíjense como lo hicieron”. Así que hace falta todavía ese equilibrio.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias. Estamos tratando de trabajar en muchos idiomas. Sí, reconocemos que por ejemplo aquí estamos todos hablando en inglés, mayoritariamente, todos hablamos el idioma de nuestras propias comunidades. Se ha dicho mucho acerca de la codificación en el mundo de internet, pero también tenemos que hablar acerca de la decodificación. Embajador Fonseca.

EMBAJADOR:

Sí, estoy de acuerdo con lo dicho anteriormente. Una de las lecciones aprendidas a raíz de la organización de NET mundial es la importancia de implementar mecanismos que van a llevar a un resultado que será considerado legítimo por todos los que participaron en esa iniciativa.

---

Entonces creo que en un mes y medio o dos meses logramos implementar ese mecanismo pero eso no fue una pérdida de tiempo sino más bien que se trataba de un tiempo necesario para que las comunidades se fueran organizando eligieran y designaran a los miembros que ellos consideraban representantes legítimos y los ayudarían a llegar a este resultado.

Entonces yo no me ocuparía tanto a dedicarle tiempo a la organización del proceso porque esto resulta clave para la clase de resultados o la percepción de resultado logrado. Por ejemplo, tenemos este grupo de coordinación y es importante ver lo siguiente, tuvimos este comité de alto nivel, el Comité Ejecutivo, y surgió una propuesta según la cual estos órganos ayudarían a organizar los aportes recibidos, no eran ellos los que iban a redactar el documento sino lo que ayudaron a llegar a cierta uniformidad.

Pero, esas personas era importante que fueran consideradas como representantes legítimos, en el caso de los representantes gubernamentales, el Gobierno brasileño se encargó, consultando, de seleccionar a sus representantes, pero surgieron interrogantes acerca de los criterios aplicados. Entonces si las comunidades pueden seleccionar a sus representantes eso es muy importante para el resultado que se vaya a lograr y eso es algo muy importante que hemos aprendido.

Esto nos va a permitir lograr un resultado que sea favorable para todos los participantes.

BRUNO LANVIN:

Bruno. Gracias Embajador, si hace falta tiempo para generar una legitimidad reconocida y que todos se sientan a gusto, definitivamente ese es un tiempo bien utilizado. Me gustaría darle ahora la palabra a Fiona. Se hizo un anuncio este año diciendo que en septiembre de 2015 se tiene que hacer la transición de las funciones de la IANA. Esta semana se ha dicho en distintas instancias que algunos de los comités, quizás van a necesitar más tiempo. Esa fecha del 2015, ¿es un objetivo, un hito?

FIONNA ALEXANDER:

Creo que es importante ver lo que dijo Konstantino. El objetivo es el modelo que van a promover, nosotros estamos haciendo esto no porque queramos ser multisectoriales, o de Múltiples Partes Interesadas sino porque queremos que internet crezca y se desarrolle, y que haya desarrollo económico y el modelo de Múltiples Partes Interesadas es abierto, participativo se basa en consenso. Obviamente llegar al consenso lleva tiempo y puede ser frustrante para las personas que participen. Como dijo el Embajador, es importante que este proceso se haga bien, creo que el 30 de septiembre del año próximo es la fecha de caducidad del contrato.

Nosotros tenemos opciones de ampliar el plazo, esto no es un problema para nosotros, para que la comunidad esté a gusto con el comité de coordinación con las personas seleccionadas para que cada uno de los clientes de las funciones de la IANA también vea cómo quieren ver como se lleve adelante este proceso.

Yo sé que puede parecer frustrante que las cosas se prolonguen un poquito más y dentro del proceso de la ICANN quizás hay estos choques

---

porque quizás es necesario o hace falta llegar al consenso. Pero creo que es un modelo saludable indudablemente, pero un poco frustrante para muchas personas que están aquí presentes.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias. Como decimos en francés, hay que darle tiempo al tiempo, así que tenemos que esperar no tener una definición homogénea del tiempo, por supuesto, seguramente vamos a tener que acelerar estas cosas y generar más tiempo. ¿Avri se siente más a gusto ahora?

AVRI DORIA:

Yo me siento muy a gusto con tener que trabajar y acelerar nuestro trabajo, lo que pasa que no sé durante cuanto tiempo lo vamos a poder hacer. En todos los debates en los que participé cada vez que surge alguna cuestión tenemos el mismo debate una y otra vez, y no es que esté frustrada, sino que veo que al tener estos debates los que quieren retrasar todo tienen justamente una audiencia que recibe su mensaje porque le encanta debatir y debatir y debatir las cuestiones.

Entonces quizás yo sea un poco prematura al decir que hay que avanzar, a mí me gusta avanzar así que veo que en muchas ocasiones se trata como de descarrillar nuestro curso. Está bien me siento a gusto con lo que me han dicho, pero me gustaría avanzar.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias Avri, sí y deberíamos asegurarnos en el proceso con todas las salvedades planteadas por el Embajador Fonseca y Fionna que

---

es necesario que el proceso salga bien que construyamos el modelo de Múltiples Partes Interesadas y respetemos los verdaderos valores maximizando el resultado, deberíamos asegurarnos de que no le estamos dando un poder extra a quienes están interesados en retrasar todo esto, por supuesto se pueden hacer distintas lecturas según el punto de vista que tengamos pero no deberíamos olvidarnos nunca que la mayor fuerza del universo se llama inercia y si no hacemos nada prevalece la inercia.

Entonces escuché que hay algunos análisis según los cuales el mayor mérito de NET mundial fue tener un resultado con muy poco tiempo para prepararse. Entonces algo se pudo hacer, si hubiéramos tenido mayor tiempo quizás hubiésemos estado (inaudible) en la redacción de este texto, Olivier veo que está asintiendo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Bruno. Hay algo que uno nota después de dedicarle unos años a la gobernanza de internet, es que esto que sucede sería como un procedimiento parlamentario estándar, es decir, después de que se hace un anuncio, se forman comités y siempre hay cien postulantes para cada puesto en el comité y es muy difícil seleccionar a los candidatos porque somos de distintos grupos de partes interesadas y tenemos que lograr participación de miembros con distintos conocimiento y experiencia, etc.

Pero a mí me preocupa la presión en cuanto al tiempo disponible porque mientras no se hace la selección de gente que va a ocupar puestos en el comité hay situaciones de ciertas partes interesadas están tratando de resolver, entonces se las ve como soluciones que podrían

---

ser impuestas por sobre los demás, así que debemos ser muy cautelosos para no pensar, "¡Ah! nos queda pocos meses vamos a tener que utilizar alguna solución aunque no sea satisfactoria para todos". Así que tenemos que tener soluciones que provengan de todas las partes involucradas y en forma ascendente.

BRUNO LANVIN:

Gracias Olivier. Quiero volver a esto y quizás después, dirigido a todo el panel, a menos que alguien quiera tomar la palabra. Sé que hay muchas personas competentes y experimentadas en la sala así que estoy seguro de que el panel quisiera escuchar sus opiniones. Pero voy a volver a la pregunta que planteó Olivier, ¿qué es lo más difícil, a qué le debemos tener miedo? Y no quiero dar un giro negativo a este debate, sino más que estemos girando en vacío sin avanzar.

¿Cuál creen ustedes que puede ser el mayor obstáculo que tenemos que conocer muy bien porque puede descarrilar el proceso? ¿A qué le tenemos que prestar atención, todos? La comunidad, usted, ¿cuál creen ustedes que será el principal obstáculo para este proceso? ¿Alguien quiere contestar esta pregunta sobre el obstáculo? Paul ya nos dio una señal.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Sí, creo que si hablamos de obstáculos, creo que todos estamos preocupados por los posibles obstáculos. El obstáculo en cuanto a los usuarios finales de internet, es que el elemento de usuario final de quizás se pierda en todo este juego. Ya vemos las partes contratadas hay varias capas aquí, es como una torta, y cuando vamos sacando una

---

capa aparece otra y otra. Muchas capas y hay una enorme complejidad y es difícil entender esto para todas las partes, es decir que la comunicación será fundamental en todos estos temas.

Con respecto al proceso y después con respecto a la solución, claramente es algo muy complejo porque estamos hablando de una custodia que brindaba cierta estabilidad de una función y ahora vamos a sacar esa función de custodia, tal como estaba, la vamos a sacar de las manos de ese factor de estabilización, estamos buscando llegar a un caso de inventar algo que la reemplace, e inventar algo nuevo nunca es sencillo.

BRUNO LANVIN:

Quizás una de las cosas que hay que ver es en qué medida podemos ser innovadores considerando todas las misiones, nuestras agendas, antecedentes que no pueden ser ignorados y cómo podemos seguir trabajando de manera innovadora de modo colectivo y cómo logramos tener resultados en ese contexto. Se empieza a formar la fila, así que le voy a dar la palabra a la persona que está parada en frente del micrófono, así que por favor preséntese y díganos a quién dirige la pregunta si es que está dirigida a una persona en particular.

CHRIS [TASSIK]:

Muchas gracias yo soy CHRIS [TASSIK]. Soy de Internet Society Canadá, soy abogado y trabajo en gobernanza. Esta es la segunda vez que vengo a una reunión de la ICANN, es muy interesante y es una experiencia que realmente me abre los ojos. El modelo de Múltiples Partes Interesadas es fundamental para una internet abierta, pero considerando el número

---

de unidades constitutivas representadas y la complejidad, creo que hay un par de cosas que la ICANN podría hacer y que ayudarían a avanzar y me voy a centrar en tres cosas solamente.

En primer lugar creo que todos los que predicen un comité deben recibir capacitación obligatoria sobre cómo dirigir un comité, es algo muy básico pero es algo que yo he estado reunido en los últimos días donde el Presidente dejaba que dos personas discutieran juntas entre sí habiendo otras treinta personas diferentes. Esto no puede pasar.

Por supuesto debemos permitir que las personas se expresen pero en algún momento hay que interrumpir esta discusión entre estas personas y seguir avanzando. En todas las reuniones de comités en los últimos diez minutos deberían darse tiempo para que los participantes acordaran algo, cuál es el consenso si es que se logró algún consenso, quizás no se logró o no sea importante.

Ahora, aunque fuera un consenso que no estuviera en la agenda, sería un consenso, por qué no capturarlo y asegurarse de que se registre. Porque es difícil lograr un consenso en una organización tan compleja y mi tercera observación es que creo que debemos crear más oportunidades bilaterales para que diferentes grupos de partes interesadas interactúen entre sí, digo esto por un principio humano muy básico, a la gente le gusta interactuar con personas que conocen, la gente no siente empatía por extraños. No debemos ser extraños uno frente a otros, debemos ser amigos. Estos son mis comentarios.

BRUNO LANVIN:

Gracias. Ya tomé nota de palabras importantes, la capacitación, registrar y el hecho de reunirse no es un objetivo en sí mismo y que deberíamos darnos las herramientas para ir más allá de las reuniones y llamadas tele conferencias y maximizar las oportunidades. Yo creo que lo dijo Mark Twain, y si no fue él corríjanme, dijo algo así como que, " mi esposa y yo hemos vivido durante 30 años y después nos encontramos". Bueno, como nadie lo conoce por favor representese.

NII QUAYNOR:

Yo soy Nii Quaynor. Quién de At-Large, no he participado de MAG y quiero hacer los siguientes comentarios, estamos aquí hablando de la gobernanza de internet, que significa que internet tendrá mucho impacto sobre la innovación, sino estaríamos hablando sobre la gobernanza del escenario móvil, además, creo que el proceso, el abordaje no necesariamente significa que va a haber un resultado, y en esta comunidad nos enorgullecemos por ser un modelo de Múltiples Partes Interesadas y por los resultados.

Yo creo que con respecto al IGF el objetivo era que el resultado era lo que cada uno se llevara. Uno va al foro debate, escucha las sugerencias y uno analiza todo lo que tenía pensado, sus opiniones anteriores, esa es mi definición.

Ahora si queremos un IGF que tenga una función de supervisión, bueno, hay que definir ese IGF, la definición actual es que es un lugar donde nosotros nos reunimos y compartimos experiencias, conocimientos y aprendemos unos de otros y revisamos nuestras opiniones e ideas. Sí debería ser, si el objetivo fuera diferente, supongo que se hubiera creado el mecanismo adecuado para este fin y mi último comentario.

---

Al principio de un proceso uno no empieza diciendo “¿me dan más tiempo?” una vez que estamos pidiendo más tiempo significa que aceptamos el “status quo”. Yo creo que como educador sugiero que nos esforcemos en trabajar para lograr la meta lo más rápidamente posible y en ese punto, si resulta que logramos el 70%, 90% o necesitamos más tiempo para hacer la sintonía fina, estamos de acuerdo, pero si ya empezamos que necesitamos más tiempo, bueno ya nos dimos por vencidos.

BRUNO LANVIN:

Gracias Nii.

ORADORA SIN IDENTIFICAR:

Hay varias razones por las que NET mundial fue muy exitosa y es por su formato y que también porque recibió aportes para preguntas muy específicas que se plantearon antes de NET mundial. Es decir, los debates se estuvieron centrando en cierta cantidad de temas. Además creo que el poco tiempo que hubo para prepararse también ayudó a la reunión porque esforzó a todos a reunirse y hablar de estos temas específicos.

Si hubiéramos tenido más tiempo antes, creo que nos hubiéramos quedados enredados en debates, durante mucho más tiempo. También se identificó por supuesto aquellos que no participaron personalmente y pudieron hacer aportes a distancia enviando material, creo que fue muy valioso.

Pero por supuesto podemos decir que el aspecto negativo de esto es que si uno no participaba en ese proceso, también había una barrera

---

para ingreso de alguna manera y esto tiene cosas a favor y cosas en contra, creo que Michele dijo que algunos de ustedes hacen esto para ganarse la vida. Nosotros estamos aquí porque queremos que internet funcione, y creo que hay un desafío para este equilibrio.

Estoy de acuerdo con Avri con respecto a no tener el impulso y que existe el riesgo con estas intenciones de ser inclusivos y abiertos de que los debates sean secuestrados por los que no quieren que sigamos adelante.

Algo que puede pasar en este proceso. Hace un par de años estuve en una reunión y hablamos tanto en el IGF decíamos que no podíamos limitar la cantidad de talleres porque sino sería inclusivo pero esto hace mucho ruido; así que quería señalar que el desafío de no perder impulso y avanzar en base a lo que tenemos es muy importante, pero además, no debemos correr el riesgo de crear una capa de expertos de gobernanza de interne que hablen en nombre de toda la comunidad y que no estén conectados con el resto de la comunidad.

Debemos encontrar formas de permitir que el resto de la comunidad haga sus aportes al mundo de la gobernanza de internet porque corremos el riesgo de separar estos dos mundos y quisiera saber qué tienen para decir ustedes al respecto.

BRUNO LANVIN:

Muchas gracias, me recuerda una definición que leí hace poco de un experto. El experto es la persona que puede documentar y explicar perfectamente todo los errores que ha cometido hasta ese momento.

---

YOUNG EUM LEE:

Yo hablo a título personal. Quisiera empezar diciendo algo positivo, creo que vamos a empezar muy bien, el grupo de coordinación que es tan inclusivo y todos los grupos eligen a su propio representante, creo que este es un muy buen punto de partida y así es como deberíamos empezar porque el grupo actual de hecho refleja lo que está pasando hoy en día; en lugar de ver lo que pasa en el IGF, que como dijo Avri fue tan difícil llegar a un resultado o a una conclusión, yo creo que la ICANN puede hacer esto mejor porque tiene una estructura, está muy estructurada y estos grupos que están estructurados están acostumbrados a producir algún tipo de resultados.

Sin embargo, también debemos destacar que este grupo actual sólo representa la situación actual. Y a pesar de que se habla mucho de la importancia del IGF, y NET mundial, sus integrantes y los miembros del IGF no están incluidos todavía.

Entonces Fabricio ayer en la reunión del ccNSO con la Junta Directiva dijo que es un grupo muy abierto, y yo creo que el grupo debería empezar, pero debería saber que sólo eso, el grupo de coordinación, y la definición en cuanto a quién incluir, a qué otros grupos incluir debe ser una decisión muy abierta, debe estar muy abierta esta posibilidad. Y sí tenemos un plazo y creo que el plazo es importante, hay una meta y como tenemos una meta, como dijeron otras personas antes que yo, creo que no podemos discutir todo lo posible o tratar de encontrar una solución perfecta que deje satisfechos a todos.

Esto creo que no sería posible. Y cuando se estaba procesando NET mundial, muchas personas no estaban satisfechas con el proceso durante el proceso, pero al final pudimos llegar a un documento de

---

consenso. Por la fuerza y el impulso que había detrás de esto, para lograr un objetivo y teníamos un plazo y un objetivo, bueno, creo que tenemos que ser abiertos y tratar de incluir a otras entidades y organizaciones pero no deberemos tratar de ser perfectos en todos los aspectos. Muchas gracias.

BRUNO LANVIN:

Bueno tenemos tres personas para tomar la palabra. Y después de esto no podemos escuchar más para cumplir con nuestra agenda.

MARTIN:

Buenos días. Hablo a título individual como persona comprometida. Estoy de acuerdo con la persona que habló antes, especialmente con el tema de incluir y hacer que sea un proceso abierto. Hay muchas cosas buenas que están pasando en este momento que las necesitamos.

Como todos sabemos, sería maravilloso ver mejor, qué pasa con otros procesos, como por ejemplo el de estrategias que ha estado informando sobre su trabajo, viendo lo que se hizo allí, viendo cómo esto se incorpora. Por ejemplo algunas personas del panel podrían estar aquí. Yo creo que ninguna de esas personas está aquí hoy.

Y también tenemos este otro grupo, el grupo “build” y no estoy culpando a nadie por no estar aquí. ¿Pero no sería maravilloso que todos estos procesos en los que creemos y trabajar para lograr el futuro que queremos estuvieran juntos y buscaran trabajar juntos en lugar de decirles que cada uno diga lo que ha estado diciendo hasta ahora y después pasar a trabajar de su propio modo?



BRUNO LANVIN: Muchas gracias.

VICTOR MARTINEZ: Yo trabajo para el gobierno de México y voy a hablar a título personal. Considerando el escenario de NET mundial y el anuncio de abrir el proceso de transición de las funciones de la IANA, creo que es muy importante seguir trabajando en la mejor (inaudible) sectorial para seguir tratando esos temas de gobernanza de Internet que es el IGF. Es necesario mejorar este foro para seguir hablando de cuál es el mejor lugar donde tenemos a la gente técnica, política y en conclusión mi pregunta al panel sería, ¿cómo podemos ayudar a mejorar el IGF y garantizar que tenemos un buen proceso para tomar decisiones evitando que unas partes interesadas tengan precedencia sobre otras? Gracias.

BRUNO LANVIN: Gracias por esa pregunta. Bueno, como ya había cerrado la posibilidad de hacer preguntas. Le voy a pedir a los oradores que hagan preguntas muy breves.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Estoy hablando de un tema de logística. Mañana en el mismo salón a partir de la 13:30 Hs habrá una sesión sobre la transición de las funciones de custodia de la IANA, y creo que será una sesión más práctica tratando de pensar primero en la forma de encarar el trabajo.



---

aspecto y después tenemos del otro lado del espectro a (Alberto) que habló de lo que es el consenso, ¿cómo lo podemos lograr en un entorno multisectorial, qué pasa cuando no hay consenso y cómo avanzamos a partir de allí?

Y yo sé que Bertrand no piensa que vamos a resolver este tema ahora en el minuto y medio que nos queda, pero cabe la pena señalarlo por lo menos. Ahora les doy la palabra a los miembros del panel, para ver si quieren contestar estas preguntas.

**ORADOR NO IDENTIFICADO:** Me gusta lo que dijo las personas de Canadá, creo que al final de todas las reuniones habría que ver a qué consenso se llegó. También quisiera contestar otra cosa. Por un lado NET mundial, el IGF, los procesos de ICANN, el plan de transición, etc., parece que estamos llegando o el tema del momento es utilizar el modelo de Múltiples Partes Interesadas para llegar a un resultado, creo que todavía no estamos listos para ver las soluciones pero sí para los resultados, creo que es una de las cosas que aprendimos en NET mundial y también pareciera que estamos dejando los debates sobre los procesos y hablando más bien sobre el fondo, debemos desarrollar un plan de transición para el control de la IANA.

Necesitamos la hoja de ruta para lo que se haga después de NET mundial, tenemos que ponernos de acuerdo y ver si trabajamos a través del IGF, como dijo el representante de México, resultados muy concretos que la comunidad debe producir. Y aparentemente estamos de acuerdo que lo vamos a lograr con un abordaje multisectorial.

FIONNA ALEXANDER: Para responder lo que dijo nuestro colega de México, creo que la mejor manera de trabajar con el IGF es participar en paneles como voluntarios o lo que fuera, pero creo que quizás para mencionar lo que dijo otro orador y Bruno usted preguntó cuál creíamos que era el principal obstáculo para el futuro. A mí me parece que debemos aceptar los problemas que tiene este modelo de Múltiples Partes Interesadas y debemos saber que este modelo no siempre logramos todo lo que queremos todas las veces y creo que esto es fundamental y debemos entender y aceptar.

BRUNO LANVIN: Muchas gracias.

EMBAJADOR: Quisiera decir que el tema que vemos del proceso no implica que no estemos aceptando en principio el plazo no es el adecuado. Por el contrario la fecha objetivo es septiembre de 2015 y queremos que de hecho, uno de los factores que llevaron a NET mundial a lograr un resultado fue el corto plazo que teníamos, esto llevó a todos a esforzarse al máximo a contribuir con la mayor flexibilidad, para por supuesto, llegar a una conclusiones. Hubo debates pero todo el mundo tuvo la mayor flexibilidad y creo que podemos lograr este objeto en septiembre de 2015. Creo que es realista.

Con respecto al período de transición en el que estamos ingresando, entiendo que hay diferentes abordajes, perspectivas según el punto de vista del que lo estemos viendo. Desde el punto de vista diplomático,

---

gubernamental y quizás estoy simplificando la situación, yo diría que desde nuestro punto de vista es mucho más un debate contractual legal, por supuesto no ignoramos los aspectos técnicos, pero más bien es un debate de naturaleza legal, cómo reemplazamos la situación contractual que tenemos hoy.

Creo que esto no es sencillo, no hay ningún ejemplo en las relaciones internacionales en cuanto a esto, porque hay varias partes que deben juntarse y definir un contrato con respecto a lo que dijo Bertrand, esto se ocupará de la toma de decisiones de la responsabilidad de la resolución de disputas y controversias, cuando trabajamos a nivel intergubernamental sabemos qué pasa o cómo se trabaja pero el modelo multisectorial habrá que ver a medida que vamos avanzando, como hicimos en NET mundial habrá que inventar, ser innovadores y el desafío es hacerlo de manera que el proceso se considere legítimo, que todas las partes interesadas lo consideran legítimo en la medida de lo posible.

Estoy de acuerdo con los que dijeron que en última instancia algunas partes no estarán satisfechas, algunas se (inaudible) del resultado logrado, pero la idea es incorporar a todos en la medida de lo posible. Gracias.

BRUNO LANVIN:

Gracias Embajador. Ahora quisiera volver a la primera pregunta que se planteó diciendo que al final de cada reunión sería importante lo que se habló en cada reunión como paso para crear este consenso. Así que no voy a escapar de esta responsabilidad y voy a utilizar la forma tradicional de los moderadores que dicen, el debate fue demasiado rico

---

no lo puedo resumir e inmediatamente empiezan a hacerlo, no lo voy a hacer. En lugar de un resumen voy a subrayar tres de las cosas que me parecieron importantes en este debate hoy.

Creo que quedó muy claro en el trasfondo lo mencionaron de diferentes formas todos los participantes, en primer lugar empezando por el primer orador, la internet es la mayor máquina de creación de riqueza que se haya inventado hasta ahora y de lo que estamos hablando de la gobernanza de internet son dos cosas, por un lado, ¿cómo podemos hacer que esta máquina siga funcionando y en segundo lugar cómo podemos hacer que la riqueza se distribuya de la manera más justa posible?

Estos son dos objetivos importantísimos, y después considerando lo que se dijo en este panel y lo que se dijo en las preguntas de los participantes. Resumiría esto en tres categorías que son A, B, C.

A, tiene que ver con la aspiración, una vez que tengamos este elemento presente en nuestras mentes, ¿a que aspiramos? Aspiramos maximizar el resultado final y creo que para esto.

El modelo multisectorial es el modelo que queremos usar, no es un fin en sí mismo, es una herramienta para lograr el fin pero es lo mejor que hemos identificado hasta ahora y queremos darles todas las oportunidades de éxito posible, eso quizás signifique que tengamos que girar un poco en vacío antes de empezar a avanzar. Debemos aceptar esto. Crear consenso puede llevar tiempo, pero como dijo Fiona hacer las cosas bien es sumamente importante porque esto condicionará la sustentabilidad del resultado.

---

Los pasos que hemos tomado hasta ahora, como dijo Nii Quaynor, no debemos pedir más tiempo antes de empezar. Debemos pedir más tiempo si hace falta cuando veamos la posibilidad de éxito que falta poco, pero esta presión de tiempo es importante para estimularnos a ser creativos e innovadores para encontrar soluciones. La A es de aspiración, B es de “business”, negocios en inglés, en qué negocios estamos qué es lo que nos mantiene ocupados, y no hablo a nivel según la definición, del sector privado de negocio.

Nuestro negocio es asegurarnos de que internet siga funcionando y que dé lo que tiene que dar, tenemos todas palabras claras, abierta, flexible, etc., transparente, todo sabemos esto y en este contexto debemos combinar dos elementos que son el momento y el impulso, este es un año crítico, momento crítico, el momento es ya, no debemos perder nada del impulso que se ha armado en NET mundial y en otros lugares. El IGF es un hito en este proceso.

Turquía es el próximo lugar donde nos vamos a reunir, no perdamos este impulso y hay varias formas en la que se puede perder este impulso, uno de ellas sería hacer que las personas que están haciendo aportes genuinos que no las estamos escuchando, que son marginados, que no forman parte del proceso, entonces todo lo que podamos hacer a través de nuestras unidades constitutivas para mantener el entusiasmo y la pasión y la energía es sumamente importante para preservar el impulso y la C tiene que ver con colectivo, creativo y concreto.

Lo que escuchamos decir en esta mesa no son ideas abstractas, tienen que ver con temas muy complejos que deben ser encarados de manera

---

concreta, práctica y pragmática y agregaría en el momento oportuno, tenemos que aprovechar la oportunidad, y se ha dicho que por supuesto el tiempo que trabajamos no es homogéneo para todos, va a ser difícil llegar a un consenso en todos los casos entender qué dicen las otras partes, pero los pasos que hemos dado hasta ahora y los éxitos nos dicen que es posible.

Es un objetivo muy ambicioso pero alcanzable y finalmente y no por ello menos importante, diría que a pesar de que esta reunión de la ICANN no terminó, para mí más allá de todo esto que hemos hablado sé que voy a salir de la reunión 50 de la ICANN recordando muy bien la sesión de apertura y en esta sesión de apertura escuchamos un coro de Gales, y ese coro para mí fue la imagen perfecta de lo que estamos tratando de hacer en la ICANN y en otros lugares.

Constantemente recordamos que no tenemos que cantar todos del mismo modo para cantar en forma armónica, pero si se hace con pasión, con un objetivo determinado puede sonar hermoso, así que muchas gracias a los que están aquí, a los miembros del panel y los participantes y mantengamos el impulso hacia el futuro. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**